

## Porównanie tłumaczeń Mateusza 9:37

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                             |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wtedy mówi — uczniom Jego: — Wszakże żniwa liczne, — zaś pracownicy nieliczni.                    |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | Wtedy mówi uczniom Jego wprowadź żniwo wielkie zaś pracownicy nieliczni                           |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Wtedy zwrócił się do swoich uczniów: Żniwo wprowadź wielkie,* lecz robotników mało. <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | Wtedy mówi uczniom jego:<br><b>Wprowadź żniwo wielkie, lecz pracownicy nieliczni.</b>             |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | Wtedy mówi uczniom Jego wprowadź żniwo wielkie zaś pracownicy nieliczni                           |

---

<sup>1)</sup> <x>500 4:35</x>